

## DORMITORY VOCABULARY

Dear Friends,  
this is a small dormitory vocabulary for those students, who do not speak German very well and have to sign a tenancy agreement. We hope, that it will help you to avoid mistakes and make your stay in the dormitory easier. If you have any other questions, please contact us at:

Sumperkamp 9-15, Room 21, 44801 Bochum,  
Tel. 3245 970 und 3245 985, Fax. 0234 - 3245 994  
Tetyana.chernyshova@akafö.de  
Mustafa.akpinar@akafö.de

Yours sincerely,  
Tutors

|                              |   |
|------------------------------|---|
| <b>AKAFÖ (Studentenwerk)</b> | Administrative department at a university in Bochum which is responsible for running the Mensen and Cafeterien on the university campus as well as the distribution of rooms in the student dormitories and their maintenance. In addition, the Studentenwerk offers culture projects and psychological counseling to students in need. |
| <b>Angaben zum Studium</b>   | Information about your field of study   |
| <b>Angaben zur Person</b>    | Personal Information  |
| <b>ausfüllen</b>             | fill in   |
| <b>Balkon</b>                | Balcony.  |
| <b>Behinderung</b>           | Disability  |
| <b>Cafeteria</b>             | The place where small meals and beverages are sold as opposed to the Mensa. The main advantage of the Cafeteria is that it is normally opened longer than the Mensa   |
| <b>Einzelappartement</b>     | Apartment for a single person (one room, a kitchenette and a separate bathroom with a shower and a toilette).   |
| <b>Einzelzimmer</b>          | Single room   |
| <b>Einzugsdatum</b>          | Date of moving in   |
| <b>Fachbereich</b>           | Field of study  |

## **DORMITORY VOCABULARY**

|                          |   |
|--------------------------|---|
| <b>Fachsemester</b>      | Number of semesters completed in your field of study  |
| <b>Fahrradstellplatz</b> | Bicycle stand   |
| <b>Flur</b>              | Corridor  |
| <b>Geburtsdatum</b>      | Date of birth   |
| <b>Geburtsort</b>        | Place of birth  |
| <b>GEZ-Gebühren</b>      | Radio / Television licence fees. You are obliged by law to register your radio and TV-sets at Gebühreneinzugszentrale. The required registration form can be obtained at banks and savings banks. If you have a notice from the Social security office (Sozialamt) stating that you are in need, you can be exempted from these fees. |
| <b>Handy</b>             | Mobile telephone  |
| <b>Hausmeister</b>       | The technical staff in the dormitory, helping you with dormitory problems, requests, and emergencies  |
| <b>Heimatanschrift</b>   | Home address  |
| <b>Hochschule</b>        | University  |
| <b>Hochschulsemester</b> | Number of semesters completed at the university   |
| <b>Internetzugang</b>    | Access to the internet. Almost every dormitory is equipped with a connection to the network, the price of which is included in the rent price.  |
| <b>Jahr</b>              | Year  |
| <b>Kaltmiete</b>         | Basic rent. "Kaltmiete" refers to the sum that you have to pay without those additional costs added on (for example water, heating or electricity). The kinds and amount of these additional costs depend on the apartment and its location. Remember: pay close attention to the final amount you'll be asked to pay every month.    |
| <b>Kaution</b>           | Security deposit. The amount usually ranges from one to three months rent. You will get this money back when you move out of the flat, along with any interest the deposit earned while it lay in the bank.   |

## **DORMITORY VOCABULARY**

|                          |  |
|--------------------------|--|
| <b>Keller</b>            | Cellar (basement). Here you may find a laundry room ( with washing machines and dryers), lockable storages, fitnessroom and so on.   |
| <b>Komplett möbliert</b> | Furnished (a bed, a wardrobe, a table/desk and a bookcase).  |
| <b>Kündigung</b>         | Tenancy termination  |
| <b>Kündigungsfrist</b>   | Period of notice. In general the landlord makes a tenant agreement with the student over the period of stay that is indicated on the housing application. Depending on the contract you have a period of 1 up to 3 months notice, counted from the last day of the month. If you fail to follow the period of notice the landlord has the right to keep the deposit. |
| <b>Männlich</b>          | Male   |
| <b>Meldepflicht</b>      | Everybody staying in Germany should have a registration in Einwohnermeldeamt (local authority for the registration of residents in a municipal district). All people have to register (Anmeldung) within one week of moving into a new apartment or home in Germany and remove their registration (Abmeldung) before leaving the district.                           |
| <b>Mensa</b>             | Name for the main cafeteria at the university. The meals are subsidized by the Studentenwerk AKAFÖ and are thus less expensive. Normally there is always one vegetarian meal on the menu.  |
| <b>Miete</b>             | Rent. As our tenants you pay an inclusive rent: that means that the additional costs like electricity, gas, water and refuse are included in this price and there are no additional final payments at the end of year. Rent prices are often described as either „cold“ or „warm.“   |
| <b>Mieter</b>            | Tenant   |
| <b>Mietobergrenze</b>    | Rent price up to... („Rent ceiling“)   |

## **DORMITORY VOCABULARY**

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Mietvertrag</b>             | Lease agreement. Make sure you completely understand any lease agreement before you sign it. With your signature, you are consigning yourself to the countless rules and regulations set out in all the legalese and fine print in the lease. Before you legally commit yourself to something that might not be in your best interests, consult a friend or colleague.   |
| <b>Mindestvertragsdauer</b>    | The minimum amount of time for which the rent agreement is valid.  |
| <b>Monat</b>                   | Month  |
| <b>Müll</b>                    | Waste. Waste disposal is carried out with almost scientific precision in Germany. Every city has containers for glass, recycled paper and tin. Hazardous waste, such as batteries and neon tubes, is gathered at special locations. Beverages are often sold in returnable bottles and are brought back to the store after consumption. Garbage disposal is thorough and colorful. Plastic belongs in yellow bags, paper in blue ones, and the rest goes into gray bins. |
| <b>Nachmieter</b>              | Next tenant. If you want to terminate the lease agreement earlier, you may be responsible for finding a new tenant.  |
| <b>Nachweis über Einkünfte</b> | Proof of income.   |
| <b>Name</b>                    | Last Name  |
| <b>Nebenkosten</b>             | Additional costs (services and running costs). Always ask about them.  |
| <b>Parken</b>                  | Parking  |
| <b>PLZ (Postleitzahl)</b>      | Zip  |
| <b>Pro Monat</b>               | Per month. Rent is usually paid on a monthly basis.  |
| <b>Quadratmeter</b>            | Square metres. One square metre is about 10.76 square feet.  |
| <b>Raum</b>                    | Zimmer   |
| <b>Reinigung</b>               | Cleaning   |

## **DORMITORY VOCABULARY**

|                            |   |
|----------------------------|---|
| <b>Schaden.</b>            | Damages.Tenants are responsible for damages, mutilation, destruction or defacing of rooms, furniture or equipment in the rooms. Residents will be charged for burns, stains and scratches, breakage, use of nails, thumbtacks, screws, tape, and any other documented damage. |
| <b>Schlafzimmer</b>        | Bedroom   |
| <b>Schlüssel</b>           | Key. Please carry your key with you at all times. It is pertinent that every time you leave your room that you shut your door and do not leave it propped open.   |
| <b>Semesteranschrift</b>   | Address in Bochum   |
| <b>Semesteranzahl</b>      | Number of semesters   |
| <b>Staatsangehörigkeit</b> | Nationality   |
| <b>Straße</b>              | Street  |
| <b>Strom(kosten)</b>       | Electricity (cost of)   |
| <b>Tag</b>                 | Day   |
| <b>Teilmöbliert</b>        | Partly furnished (a wardrobe, a table/desk and a bookcase, but not a bed). Always ask   |
| <b>Telefon</b>             | Telephone   |
| <b>Telefonkosten</b>       | Telephone costs. Almost all rooms and flats have telephone points. Arrangements for rental should be made directly with a telephone company . Please note that telephone costs are not included in the rent!  |
| <b>Tutor</b>               | Students who help you to solve your problems while staying in Bochum  |
| <b>Umzug</b>               | Moving to a new place   |
| <b>unmöbliert</b>          | not furnished   |
| <b>Untermieter</b>         | Subtenant, lodger. It is a the person to whom a tenant gives the allowness to occupy a rental unit (mostly while going abroad for a short time as part of their studies).   |
| <b>Unterschrift</b>        | Signature   |
| <b>Vollmöbliert</b>        | see Komplett möbliert   |
| <b>Vorname</b>             | First name  |
| <b>Warmmiete</b>           | „Warm“ means that the rental price includes the additional costs  |

## **DORMITORY VOCABULARY**

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| <b>Wartezeit</b>              | Waiting time. Waiting time is usually about one semester –less if you do not state a preference and accept the first room offered to you.  |
| <b>Waschmaschine/Trockner</b> | Washing machine/Dryer. They are mostly situated in the cellar (Waschkeller/ Waschraum) and can be used by the tenants for a small fee. In AKAFÖ-dormitories you have to have a special Sparkasse-card to use them.   |
| <b>Weiblich</b>               | Female   |
| <b>Wohnfläche</b>             | Living space or floor area.  |
| <b>Wohngemeinschaft (WG)</b>  | („Living community“). Shared flats or people sharing an apartment or house without necessarily being related or emotionally attached. The Wohngemeinschaft often serves the purpose of saving money by sharing the cost for utilities, but often implies a specific lifestyle and sometimes takes the place of the family. |
| <b>Wohnheimwunsch</b>         | Dormitory Preference   |
| <b>Wohnung</b>                | Flat, apartment  |
| <b>Wohnzimmer</b>             | Living room, sitting room, lounge  |
| <b>Zentrale Lage</b>          | Central, near the city centre  |
| <b>Zimmer</b>                 | Room   |
| <b>ZKDB</b>                   | Zimmer, Küche, Dusche, Bad.  |
| <b>Zwischenmieter</b>         | see Untermieter  |